



PETRONAS

PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR
مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

TENDER ANNOUNCEMENT
إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

رقم المناقصة / Tender No. & Title	رقم المناقصة
PCIHBV/2023/TS/3094 PROVISION OF ENGINEERING, PROCUREMENT, CONSTRUCTION AND COMMISSIONING (EPCC) OF 6.6KV OVERHEAD TRANSMISSION LINES (OHTL) FROM WELLPAD-E TO GBC FOR PCIHBV	PCIHBV/2023/TS/3094 توفير الهندسة والمشتريات والبناء والتكليف (EPCC) من 6.6 كيلو فولت من خطوط النقل OVERHEAD من WELLPAD-E إلى GBC لصالح شركة بتروناس
Tender Brief:	ملخص نطاق العمل :
<p>Brief Scope of Works:</p> <p>The Bidder's Scope of Work shall include, but not necessarily limited to, the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> The Bidder shall provide all the supervision, labor, materials, equipment (including testing equipment), temporary construction aids, scaffoldings, tools, consumables, transport, packing, facilities, site verification, services, permits, license, taxes, insurance, and all other things of the like nature necessary for performing the WORK. Design, supply, installation, and commission tie in work from Wellpad E electrical substation 6.6kV SWGR and to existing GBC substation. Design, supply, installation and commission of new poles, conductors, insulator, lightning arrester, knife switch and accessories to sustain around 5MW. Bidder to perform inter connection with the existing installation as per indicated in scope of work. Design, modify, Installation and commission existing pole, OHTL cables and accessories if required. Design, supply, Installation and commission fire & gas system, fire suppression system, earthing, and lightning system at 6.6kV OHTL and accessories. Design, supply and installation civil and structural activities for foundation, construction, and installation. 	<p>ملخص نطاق الاعمال</p> <p>يشمل نطاق عمل مقدم العطاء ، على سبيل المثال لا الحصر ، ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> يجب على العارض توفير جميع خدمات الإشراف والعمالة والمواد والمعدات (بما في ذلك معدات الاختبار) ، ومساعدات البناء المؤقتة ، والسقالات ، والأدوات ، والمواد الاستهلاكية ، والنقل ، والتعبئة ، والمرافق ، والتحقق من الموقع ، والخدمات ، والتصاريح ، والترخيص ، والضرائب ، والتأمين ، وجميع الأشياء الأخرى ذات الطبيعة المماثلة اللازمة لأداء العمل. تصميم وتوريد وتركيب وربط العمولات في العمل من محطة Wellpad E الكهربائية SWGR 6.6 كيلوفولت ومحطة GBC الفرعية الحالية. صميم وتوريد وتركيب وتشغيل الأعمدة الجديدة والموصلات والعازل ومانع الصواعق ومفتاح السكن والملحقات للحفاظ على حوالي 5 ميغاوات. مقدم العطاء لأداء الربط البيني مع التركيب الحالي حسب ما هو محدد في نطاق العمل. تصميم وتعديل وتركيب وتشغيل القطب الحالي وكابلات OHTL وملحقاتها إذا لزم الأمر. تصميم وتوريد وتركيب وتشغيل نظام إطفاء الحرائق والغاز ونظام إخماد الحرائق والتأريض ونظام البرق عند 6.6 كيلو فولت OHTL وملحقاته. تصميم وتوريد وتركيب الأنشطة المدنية والإنشائية للتأسيس والبناء والتركيب.
Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications	متطلبات المناقصة
<ul style="list-style-type: none"> Bidder shall comply with all Scope of Work, Technical Specification, and requirements of PCIHBV. Bidder to provide evidence of registration or application for company registration with Iraqi Ministry of Trade (MOT). BIDDER shall have company experience in minimum 3 projects in any related EPCC works for OHTL 6.6KV and above. Bidder shall be able to complete the in EPCC of Overhead transmission line within 14 months upon Contract Effective Date Bidder shall attend the tender briefing and site visit. 	<ul style="list-style-type: none"> يجب على مقدم العطاء الامتثال لجميع نطاق العمل والمواصفات الفنية ومتطلبات PCIHBV. مقدم العطاء لتقديم دليل على التسجيل أو طلب تسجيل الشركة لدى وزارة التجارة العراقية (MOT). يجب أن يتمتع مقدم العرض بخبرة الشركة في 3 مشاريع كحد أدنى في أي أعمال EPCC ذات صلة لـ OHTL 6.6KV وما فوق. يجب أن يكون مقدم العطاء قادرًا على إكمال EPCC لخط النقل العلوي في غضون 14 شهرًا من تاريخ سريان العقد يجب على العارض حضور موجز العطاء وزيارة الموقع.
INSTRUCTION TO TENDER	تعليمات لتقديم العطاءات
<ol style="list-style-type: none"> The Tender is scheduled as follows: <ol style="list-style-type: none"> Tender Announcement Date: 15 & 16 May 2023 Deadline for Interested Bidder to Response: 31 May 2023 Tender Fee Deadline: 2 June 2023 Bid Closing Date: 28 June 2023, 1600, hours (Iraq Time, GMT+3) Strategy <ol style="list-style-type: none"> Tender Strategy: Competitive Bidding tender. Submission: Separate Envelope for Technical Proposal, Commercial Proposal and Tender Deposit. Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with instructions for the Implementation of Government Contracts (Law No.2 of 2014, Third Chapter: Contracting Method, <u>Public Tender through the Technical Qualification</u>). Interested Bidders shall pay the Tender Fee not later than the above Tender Fee Dateline. The Fee for one set of RFQ Documents is United States Dollars One Hundred (USD100.00). The Payment is non-refundable. For Payment Method and 	<ol style="list-style-type: none"> إن التوقيتات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي: <ol style="list-style-type: none"> تاريخ الإعلان عن العطاء/المناقصة: 15 و 16 أيار 2023 الموعد النهائي لتقديم العطاء المهتم للرد: 31 أيار 2023 الموعد النهائي لرسم العطاء: 2 حزيران 2023 تاريخ إغلاق عرض الأسعار: 28 حزيران 2023 الساعة 1600 (بتوقيت العراق ، GMT+3) ساعات من توقيت جرينيتش العالمي) استراتيجية <ol style="list-style-type: none"> إستراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية تقديم: مغلف منفصل للمقترح التقني والتجاري ووديعة العطاء الأصلي. التقييم: هذه المناقصة هي مناقصة تنافسية مفتوحة بمرحلتين، أي أنه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين أولاً ومن ثم العروض التجارية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنيا فقط والذي يتماشى مع تعليمات تنفيذ العقود الحكومية (القانون رقم 2 لعام 2014 ، الفصل الثالث: طريقة التعاقد ، المناقصة العامة من خلال المؤهل الفني). يجب على مقدمي العطاءات المهتمين دفع رسوم المناقصة في موعد أقصاه ما ورد أعلاه. تدفع الرسوم لمجموعة واحدة من وثائق طلب عرض الأسعار مائة دولار أمريكي (100 دولار أمريكي). الدفع غير قابل للاسترداد. للحصول على طريقة الدفع والتفاصيل، يرجى تقديم اهتمامك للمشاركة في tender_iraq05@petronas.com.my يجب ان تصدر وثيقة طلب الحصول على الوثائق بعد تلقي نسخة من رسوم المناقصة عن طريق البريد الإلكتروني أو القرص المضغوط من بتروناس

<p>Details, kindly submit your interest to participate to tender_iraq05@petronas.com.my</p> <p>4. RFQ/ITB document shall be issued via email or CD by PCIHBV after receipt of a scanned copy of Tender Fee.</p> <p>5. The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals.</p> <p>6. The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB.</p> <p>7. PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice.</p> <p>8. All communications and accompanying material shall be in English.</p> <p>9. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email tender_iraq05@petronas.com.my</p>	<p>5. سيتحمل المتعهد كل المصروفات الناتجة عن تقديمه للعطاء بما فيها مصروفات إعداد العطاء وملته والتوضيحات المتعلقة به وتسليمه.</p> <p>6. سيتحمل المتعهد/المقاول الذي سيرسو العطاء عليه رسوم إعلان العطاء/المناقصة.</p> <p>7. لشركة بتروناس الحق في منح العطاء أو الامتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها الحق في إلغاء العطاء/المناقصة دون إنذار أو إبداء أسباب.</p> <p>8. كل المكاتبات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية.</p> <p>9. كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الاعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني tender_iraq05@petronas.com.my</p>
--	--